



WELTPASTORALREISEN VON S. H. PAPST FRANZISKUS IM JAHR 2014

2. September 2015

Die Briefmarkenausgabe, die an die Welpastoralreisen von Papst Franziskus im Jahr 2014 erinnert, besteht aus einem Gedenkblock und einer Briefmarkenserie. Der Gedenkblock mit dem Nennwert zu Euro 3,00,- ist eine Gemeinschaftsausgabe mit Israel und erinnert an die historische Reise ins Heilige Land, vom 24. bis 26. Mai 2014. Die Briefmarke im Gedenkblock zeigt eine Detailsicht der Kirche vom Heiligen Grab vor einer Ansicht der Stadt Jerusalem, in der die Dormitio-Basilika („Maria Entschlafen“) dominiert. Die Briefmarkenserie besteht aus vier Postwerten, deren Nominalwerte jeweils dem Normalposttarif, der für den Versand aus der Vatikanstadt in jedes Land, in das der Heilige Vater gepilgert ist, gültig ist. Der Postwert zu Euro 2,30,- gedenkt an die Apostolische Reise des Heiligen Vaters aus Anlass des VI. Aisatischen Jugendtags in der südkoreanischen Diözese Daejeon vom 13. bis 18. August 2014. Er zeigt das Blaue Haus von Seoul, Residenz des Staatspräsidenten Südkoreas, in dem die Staatsempfänge stattfinden. Die anderen drei Postwerte haben alle den Nominalwert Euro 0,95,- und erinnern an die Reisen nach Albanien (21. September), in die Türkei (28. bis 30. November) und zum Europäischen Parlament in Straßburg (25. November). Die drei Briefmarken zeigen die jeweils für die besuchten Nationen oder die Institution symbolischen Stätten: den Präsidentenpalast in Tirana, die Blaue Moschee in Istanbul und den Sitz des Europäischen Parlaments in Straßburg.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Satz

Anzahl der Postwertzeichen: 4
Nennwerte: € 2,30 - 3 x € 0,95
Format: 40,64 x 29,79 mm
Zählung: 14 x 15
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 108 x 176 mm
Satzpreis: Euro 5,15
Max. Auflage: 150.000 komplette Serien

Gedenkblock

Postwertzeanzahl: 1
Nennwert: 3,00
Postwertformat: 51,46 x 39,56 mm
Zählung: 13
Gedenkblockformat: 90 x 70 mm
Gedenkblockpreis: Euro 3,00
Max. Auflage: 100.000 Gedenkblöcke

Druck: offset
Druckerei: BDT (Irland)



LOS VIAJES DE PAPA FRANCISCO EN EL MUNDO - 2014

2 septiembre de 2015

La emisión que celebra los viajes apostólicos del Papa Francisco en el 2014 está compuesta este año por un folleto y una serie filatélica. El folleto, del valor de 3,00 euros, es emitido conjuntamente con Israel y recuerda el histórico viaje en Tierra Santa, que se celebró entre el 24 y el 26 de mayo. El sello, que representa un detalle de la Iglesia del Santo Sepulcro, está insertado en una panorámica de la ciudad de Jerusalén en la que domina la Iglesia de la Dormición de María. La serie filatélica está compuesta por cuatro valores, elegidos según el coste de un envío ordinario desde el Vaticano al país objeto de la peregrinación del Santo Padre. El valor de 2,30 euros celebra el viaje apostólico del Santo Padre en ocasión de la Sexta Jornada de la Juventud Asiática que se tuvo en la Diócesis de Daejeon, en Corea del Sur, entre el 13 y el 18 de agosto. La imagen reproduce la Casa Azul de Seúl, residencia del Presidente de la República de Corea del Sur que acoge, por lo general, las recepciones de Estado. Los otros tres valores son de 0,95 céntimos y recuerdan el viaje en Albania, del 21 de septiembre, en Turquía, entre el 28 y el 30 de noviembre, y la visita al Parlamento Europeo en Estrasburgo, el 25 de noviembre. Las imágenes, como es habitual, reproducen lugares símbolo de las naciones o instituciones en cuestión: el Palacio Presidencial de Tirana, la Mezquita Azul de Estambul y la sede del Parlamento Europeo.

FICHA TÉCNICA

Serie

Número de valores: 4
Valores faciales: € 2,30 - 3 x € 0,95
Formato: 40,64 x 29,79 mm
Dentellado: 14 x 15
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 108 x 176 mm
Precio de la serie: Euro 5,15
Tirada max: 150.000 series completas

Folleto

Número de valores: 1
Valor facial: € 3,00
Formato sello: 51,46 x 39,56 mm
Dentellado: 13
Dimensiones del folleto: 90 x 70 mm
Precio del folleto: Euro 3,00
Tirada max: 100.000 folletos

Tipo de impresión: offset
Imprenta: BDT (Irlanda)



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va



2 SETTEMBRE 2015

I VIAGGI DI
PAPA FRANCESCO NEL MONDO
ANNO 2014

BF 11 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va

Bozzetti - Esquisses - Sketches - Entwürfe - Bocetos



I VIAGGI DI PAPA FRANCESCO NEL MONDO - 2014

2 settembre 2015

L'emissione che celebra i viaggi apostolici di Papa Francesco nel 2014 è costituita quest'anno da un foglietto e da una serie filatelica. Il foglietto, del valore di 3,00 euro, è in emissione congiunta con Israele e ricorda lo storico viaggio in Terra Santa, tenutosi tra il 24 ed il 26 maggio. Il francobollo, che coglie un particolare della Chiesa del Santo Sepolcro, è inserito in una veduta della città di Gerusalemme in cui domina la Chiesa della Dormizione di Maria. La serie filatelica è composta da quattro valori, scelti in ragione del costo di invio di una spedizione ordinaria dal Vaticano al Paese oggetto del pellegrinaggio del Santo Padre. Il valore da 2,30 euro celebra il viaggio apostolico del Santo Padre in occasione della Sesta Giornata della Gioventù Asiatica svolta nella diocesi di Daejeon in Corea del Sud tra il 13 e il 18 di agosto. L'immagine riproduce la Casa Blu di Seul, residenza del Presidente della Repubblica della Corea del Sud che ospita, generalmente, i ricevimenti di Stato. Gli altri tre valori sono da 0,95 centesimi e ricordano il viaggio in Albania, del 21 settembre, quello in Turchia, tenutosi dal 28 al 30 novembre, e la visita al Parlamento Europeo a Strasburgo del 25 novembre. Le immagini, come consuetudine, riproducono luoghi simbolo delle nazioni o istituzioni in questione: il Palazzo Presidenziale di Tirana, la Moschea Blu di Istanbul e la sede del Parlamento Europeo.

SCHEDA TECNICA

Serie

Numero valori: 4
Valori facciali: € 2,30 - 3 x € 0,95
Formato: 40,64 x 29,79 mm
Dentellatura: 14 x 15
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 108 x 176 mm
Prezzo delle serie: Euro 5,15
Tiratura max.: 150.000 serie complete

Foglietto

Numero valori: 1
Valori facciali: € 3,00
Formato: 51,46 x 39,56 mm
Dentellatura: 13
Dimensioni del foglietto: 90 x 70 mm
Prezzo del foglietto: Euro 3,00
Tiratura max.: 100.000 foglietti

Tipo di Stampa: offset
Stamperia: BDT (Irlanda)



LES VOYAGES DE PAPE FRANÇOIS DANS LE MONDE - 2014

2 septembre 2015

L'émission commémorant les voyages apostoliques du Pape François en 2014 est constituée cette année d'un feuillet et d'une série philatélique. Le feuillet, d'une valeur de 3 €, est une émission conjointe avec Israël et évoque le voyage en Terre Sainte du 24 au 26 mai. Le timbre, qui représente un détail de l'église du Saint-Sépulcre, est inséré dans une vue de la ville de Jérusalem où domine l'église de la Dormition de Marie. La série philatélique est composée de quatre valeurs choisies en fonction du coût d'envoi d'une expédition ordinaire du Vatican au pays objet du pèlerinage du Saint-Père. La valeur de 2,30 € commémore le voyage apostolique du Saint-Père pour la sixième Journée mondiale de la jeunesse asiatique, dans le diocèse de Daejeon en Corée du Sud, du 13 au 18 août. L'image représente la Maison Bleue de Séoul, résidence du Président de la République de Corée du Sud où se déroule en principe les réceptions d'État. Les trois autres valeurs sont de 0,95 € et rappellent le voyage en Albanie du 21 septembre, celui en Turquie du 28 au 30 novembre, et la visite au Parlement européen à Strasbourg du 25 novembre. Les images reproduisent, comme d'habitude, les lieux symboliques des nations ou institutions en question: le Palais présidentiel de Tirana, la Mosquée bleue d'Istanbul et le siège du Parlement européen.

FICHE TECHNIQUE

Série

Nombre de valeurs: 4
Valeurs faciales: € 2,30 - 3 x € 0,95
Format: 40,64 x 29,79 mm
Dentelure: 14 x 15
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 108 x 176 mm
Prix de la série: Euro 5,15
Tirage max.: 150.000 séries complètes

Feuillet

Nombre de valeurs: 1
Valeur faciale: € 3,00
Format: 51,46 x 39,56 mm
Dentelure: 13
Dimensions du feuillet: 90 x 70 mm
Prix du feuillet: Euro 3,00
Tirage max.: 100.000 feuillets

Type d'impression: offset
Imprimerie: BDT (Irlande)



THE APOSTOLIC JOURNEYS OF POPE FRANCIS - 2014

2 September 2015

This year's postage stamp issue celebrating the apostolic journeys of Pope Francis in 2014 features a miniature sheet and a series of stamps. The 3.00 euro miniature sheet is a joint issue with Israel and recalls the Pope's historic journey to the Holy Land from 24 to 26 May. The stamp shows a detail of the Church of the Holy Sepulchre as part of a panorama of the city of Jerusalem where the Church of the Dormition of the Virgin Mary is prominent. The philatelic series is composed of four values, chosen on the basis of the cost of sending a standard letter from the Vatican to the destination country visited by the Holy Father. The 2,30 euro value celebrates the Holy Father's apostolic journey on the occasion of the 6th Asian World Youth Day, which took place in the Diocese of Daejeon, Korea, from 13 to 18 August. The stamp shows a depiction of the Blue House of Seoul, the residence of the President of the Republic of Korea, where state receptions are usually held. The other three values are 0.95 cents and recall the journey to Albania on 21 September, to Turkey from 28 to 30 November, and to the European Parliament in Strasbourg on 25 November. The stamps feature the places representing the nations or institutions visited: the Presidential Palace in Tirana, the Blue Mosque in Istanbul, and the seat of the European Parliament.

TECHNICAL DATA

Set

Number of values: 4
Face values: € 2.30 - 3 x € 0.95
Format: 40.64 x 29.79 mm
Perforation: 14 x 15
Sheet of: 10 stamps
Sheet size: 108 x 176 mm
Price of the set: Euro 5.15
Max. total printing: 150,000 complete series

Souvenir-sheet

Number of values: 1
Face value: € 3.00
Stamp format: 51,46 x 39,56 mm
Perforation: 13
Souvenir-sheet size: 90 x 70 mm
Price of the Souvenir sheet: Euro 3.00
Max. total printing: 100,000 Souvenir-sheets

Printing process: offset
Printer: BDT (Ireland)